

## BULLETIN D'ADHESION ET D'INSCRIPTION AAFJ

### AAFJ 入会申込書

Merci d'envoyer votre bulletin dûment complété, accompagné de votre chèque libellé à l'ordre de l'AAFJ avec **le nom et la classe de votre enfant au dos du chèque(20€/ famille)** à l'adresse postale ci-dessous ou de le déposer dans la boîte aux lettres AAFJ à la loge du lycée.

必要事項を記載し、1家庭あたり会費20€ (AAFJ宛、小切手裏面に生徒のクラスと氏名を記入)を添えて、学校管理室（正門入ってすぐ右）にある AAFJ 郵便受けに入れて頂くか、下記の住所へ郵送してください。

Association Amicale Franco-Japonaise de Lycée Jean de La Fontaine ( 1 Place de la Porte Molitor 75016 Paris)

**Attention! : la cotisation AAFJ est incluse dans les frais de scolarité OIB - pas besoin de chèque supplémentaire de 20€.**

ご注意! : OIB 世帯の年会費は授業料に含まれていますので別途 20 ユーロの準備は必要ありません。

Nom et Prénom d'élève 生徒氏名	G/F 男/女	Classe クラス	LV/OIB	Nom du prof de japonais 日本語教師名
①				
②				
③				

Nom et Prénom des parents 保護者氏名	①			
	②			
Adresse 住所				
No. de téléphone 電話番号	①		②	
E-mail メールアドレス	①			
	②			
Situation famille 家族状況	Famille japonaise 日本人家族	Famille franco japonaise 日仏家族	Famille française	Autres その他
<input type="checkbox"/> N° de chèque pour cotisation 会費用小切手番号	Banque :		Numéro :	
Nom et Prénom du cheque 小切手発行者氏名				<input type="checkbox"/> espèce 現金

\*年度途中の入会も受け付けます。入会申込書は AAFJ の HP <http://www.aafj.org> からのダウンロードもしくは日本語図書館で入手可能です。

Vous pouvez inscrire pendant tout l'année. Ce dossier est disponible sur le site AAFJ ou au bibliothèque japonaise.

\*ご登録のメールアドレス宛に、事務局、各アトリエよりメールが配信されます。

Vous recevrez des e-mails du bureau de l'AAFJ et de chaque atelier.

\*会費 (20€) は、各アトリエ主催行事運営に使われます。(例:日本祭、図書館、かるた大会、俳句コンクール運営費等)

Votre cotisation (20€) sera utilisée pour tous les événements de l'Association et pour les activités des ateliers. (Ex : Fête Japonaise, la Bibliothèque Japonaise, la compétition de Karuta (cartes japonaises) ou le concours de Haiku (poésie japonaise))

### AUTORISATION DE FILMER, PHOTOGRAPHER, EXPLOITER ET DIFFUSER L'IMAGE

Je (nous)  autorise(sons)  n'autorise(sons) pas

L'AAFJ à filmer, photographier, exploiter et diffuser l'image sans contrepartie de quelque nature que ce soit, mon(mes) enfants(s) mineur(s) scolarisé(s) pour la présente année scolaire au sein de la Cité scolaire Jean de La Fontaine lors tous les ateliers et événements organisée par l'AAFJ. L'AAFJ s'interdit de procéder à une exploitation illicite ou non prévue ci-avant, de l'enregistrement, de la publication, de la diffusion des images de notre (nos) enfant(s) susceptible de porter atteinte à sa (leur) dignité, sa (leur) vie privée, sa (leur) réputation et toute autre exploitation préjudiciable selon les lois et règlements en vigueur. Cette autorisation expresse est définitive pour l'année scolaire en cours et exclut toute demande de rémunération ultérieure. Conformément à la loi, le libre accès aux données photographiques qui concernent notre (nos) enfant(s) est garanti. Nous pourrions donc, à tout moment, vérifier l'usage qui en fait et nous disposons du droit de retrait de cette image si nous le jugeons utile.

Fait à ..... Le .....

**Signature des représentants légaux (père et mère) précédées de la mention « lu et approuvé- bon pour accord »**